



LEAVE
NO ONE
BEHIND

TSHIVENDA

KHUWELELO YA U DZHIA MAGA U ITELA
LIFHASI LA KHWINE

NELSON

MANDELA

U ITELA VHATHU
U ITELA PULANETE

Khuvhanganyo iyi ya zwo bulwaho nga Vho-Nelson Mandela i shuma sa tshihumbudzi tsha nḁila ine muthu muthihi a nga kwama ngayo ḁifhasi. Zwo kuvhanganywa nga vha United Nations vha tshi shumisana na Afurika Tshipembe na vha Nelson Mandela Foundation, tshibugwana itshi tsho kumedzelwa kha vhufa ha ḁizhakandila ḁe ḁa tutuwedza mirafho u lwela ḁifhasi ḁi re na ndinganelo, ḁi sa dzhii sia na ḁi sa nyethi. Kha masiatari aya, maipfi a Vho-Madiba a livhanywa na Zwipikwa zwa Mveledziso i sa Nyethi, a ḁekedza luvhonela na khuwelelo ya nyito kha vhatu vhoḁhe uri ri ite phambano kha zwitshavha zwashu na u fhira.



UNITED NATIONS
SOUTH AFRICA



NELSON MANDELA
FOUNDATION

Living the legacy

Gwati: ©Nelson Mandela Foundation/Matthew Willman

Gwati ḁa nga ngomu: Tshifanyiso u bva kha Ngade ya Zwiḁiwa ya UN ©UN Photo/Rick Bajorna

ZWI RE NGOMU

Ndivhuwo

4

Khandiso yo khetheaho ya u pembelela vhufa ha Vho-Nelson Mandela na u pembelela ñwaha wa vhu-vho ri sia

Mvulatswinga

5

Mulaedza u bva kha Nelson Mandela Foundation na Mutshimbidzi wa Vhadzulapo vha UN fhanu Afurika Tshipembe.

Miredzo ya Vho-Nelson Mandela na Zwipikwa zwa Mveledziso

i sa Nyethi

6

Vho-Nelson Mandela vho tũtũwedza mirafho u lwela lifhasi li re na ndinganelo, li sa dzhii sia na hone li sa nyethi. Kha masiatari aya, maipfi a Vho-Nelson Mandela a livhanywa na Zwipikwa zwa Mveledziso i sa Nyethi, a ñekedza luvhonela na khuwelelo ya u dzhia vhukando kha vhatu vhothe uri ri ite phambano kha zwitshavha zwashu na u fhira.

**NELSON
MANDELA
INTERNATIONAL
DAY**

TAKE ACTION! INSPIRE CHANGE!

**Khandiso yo khetheaho ya u pembelela
vhufa ha Vho-Nelson Mandela na u
pembelela n̄waha wa vhu-vho ri.**

"COURAGE WAS NOT THE ABSENCE OF FEAR,
BUT THE TRIUMPH OVER IT" N. MANDELA

CONTINUATION

Ofisi ya United Nations ngei Geneva yo fara mushumo wa u pembelela Duvha Ja Dzitshaka Ja Vho-Nelson Mandela. Vhadzheneli vho n̄wala milaedza musi wa mushumo uyu. ©UN Photo/Jean Marc Ferré



Pfanelo vhukuma ya u vha muthu i hanelwa muthu d̄uvha na d̄uvha kha vhathu vha milioni dza d̄ana nga **mulandu wa vhushai, u sa wanala ha zwithu zwa mutheo zwi nga **ho zwiliwa**, maḡi na vhudzulo, pfunzo na ndondolo ya mutakalo na vhupo vhu re na mutakalo.**

Vho-Nelson Mandela

MVULATSWINGA

Ha Vhashumisani, Khonani na Vhashanduli nga nṅe,

Tshibugwana itshi tshi shuma sa u pembelela nga nṅila yo khetheaho Vho-Nelson Rolihlahla Mandela, Muphuresidennde wa kale wa Afurika Tshipembe, vhane vha ḍivhiwa nga ḵa Vho-Madiba, hu khou dzhielwa nṅha vhufa havho ha u kondelela na u sa neta kha u lwela mbofholowo na mutakalo wa vhatu. Tshi vhambedza u fana vhukati ha zwipitshi zwavho zwi sa hangwei zwa u dzhia vhukando na Adzhenda ya Mveledziso i sa Nyetḵhi ya 2030 na Zwipikwa zwa Mveledziso i sa Nyetḵhi (SDGs) zwi tshimbidzanaho nayo zwo dzhiwaho nga vha United Nations nga 2015. Tshibugwana itshi tshi lwela u ita uri maṅwe a maambiwa avho a kunge (e vha a amba nga phanḍa, tshifhingani na nga murahu ha minwaha ya 27 vhe khothoni) nga u a vhambedza SDG dzo teaho musu ri tshi swika vhukati ha u swikelela zwipikwa zwa u bva he ra thoma hone u itela vhatu na pulanete.



Vho-Nelson Muffuh,
Mutshimbidzi wa
Vhadzulapo vha UN
fhano Afurika
Tshipembe

Vho-Madiba vho vha muthu wa u thoma we a avhelwa ḍuvha ḵa u vha hulisa nga vha Guvhangano Ḷihulu ḵa United Nations musu vha tshi ri ḵa 18 Fulwana (ḍuvha lavho ḵa mabebo) ndi ḍuvha ḵa Dzitshaka ḵa Vho-Nelson Mandela. Samusi zwo dzhielwa nṅha nga vha United Nations, u huliswa ha ḍuvha ḵa mabebo ḵa Vho-Nelson Mandela ndi tshikhala tsha uri vhatu vhoṅhe vha vusuludze zwithu zwa ndeme zwo tuṅuwedzaho Vho-Nelson Mandela. Vhuḍiimiseli ha vhukuma. Vhuḍikumedzeli vhuhulwane kha vhulamukanyi ha pfanelo dza vhatu na mbofholowo dza ndeme. U tenda nga ho dzikaho kha ndinganyiso na tshirunzi tsha mufumakadzi muṅwe na muṅwe na munna muṅwe na muṅwe. U dzhenelela hu si na u neta kha nyambedzano na vhuthihi kha maimo na khethekanyo dzoṅhe."

Thero ya ṅwaha wo fhiraho na uno ya u humbula ḍuvha ḵa Vho-Mandela, "Kilima, Zwiḵiwa na Vhuthihi," i sumbedza khaedu khulwane dza tshanduko ya kilima, vhushai na u shaya ndinganyiso. Nga kha tshumisano na Nelson Mandela Foundation, UN yo pika u dzhenelela lu pfa dzaho zwine zwa sa ḍo sia muthu murahu hu tshi katelwa u fhedza vhushai, u fhungudza u shaya ndinganyiso, u sika mishumo na vhubindudzi, vhuvhusi vhu pfa dzaho, u shumisa hu sa nyetḵhi na maitele a mveledziso, u ita zwithu u tendelana na tshanduko kilima na u i fhelisa, ndangulo ya tshika, tshanduko ya fulufulu ya vhukuma, na sisteme ya zwiḵiwa yo shandukiswaho.

Musu ri tshi humbula nga ha maipfi a Vho-Nelson Mandela na zwe vha zwi ita nga phanda, tshifhingani na nga murahu ha Samithi ya SDG 2030 (18-19 Khubvumedzi musu wa Guvhangano Ḷihulu ḵa UN ngei New York), ri tea u humbula maanḍa ane muṅwe na muṅwe a vha nao u ita phambano, samusi vho zwi bula zwi khagala uri "zwino zwi zwanḍani zwanu." Nga u ṅanganedza muya wa Vho-Mandela na u livhanya nungo dzashu na dzi-SDG, ri nga sika Ḷifhasi Ḷi sa nyetḵhi, Ḷi re na vhulamukanyi, Ḷi re na ndinganelo, na Ḷine ḵa katela vhatu vhoṅhe. Kha ri hulise vhufa ha Vho-Nelson Mandela nga u ita zwe vha zwi amba na u lwela vhumatshelo vhu takadzaho u itela vhoṅhe.



Vho-Verne Harris,
Mufareli wa Muofisiri
Mulanguli Muhulwane
wa Nelson Mandela
Foundation

KHA VHA FHELISE VHUSHAI NGA NDILA DZOTHE FHETHU HOTHE



U tou fana na vhupuli na khethululo nga lukanda, vhushai a si tshithu tsha mvelelo. Ho itwa nga muthu nahone ri nga kona u vhu kunda [...] **u kunda vhushai** a si u sokou sumbedza vhuthu na u hambulela.
Ndi nyito ya vhulamukanyi.

Vho-Nelson Mandela



NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Kha vha fhe zwine vha si zwi shumise. Vhadzia u londa zwisiwana vhapo vha do dzhia zwiambaro zwavho zwine vha sa tsha zwi shumisa, bugu na fenitshara vha zwi nea vhañwe vhatu.
- Kha vha wane tshiimiswa tshine vha toda u tshi tikedza. Mphomali, thukhu kana khulwane, i do ita phambano.
- Vhushai vhu kha di vha hone kha shango jinwe na jinwe. Tshitshavha tsha lifhasi tshi fhiraho phesenthe dza malo tshi tshila kha vhushai vhuhulu.
- Kha vha shumise ipfi u lwa na vhushai vhuhulu. Kha vha tikedze mabindu na vhoramabindu vhapo Arali vha renga kha vhoramabindu vhapo vha nga shela mulenzhe kha u maandafhadza ikonomi na u fhungudza vhushai.

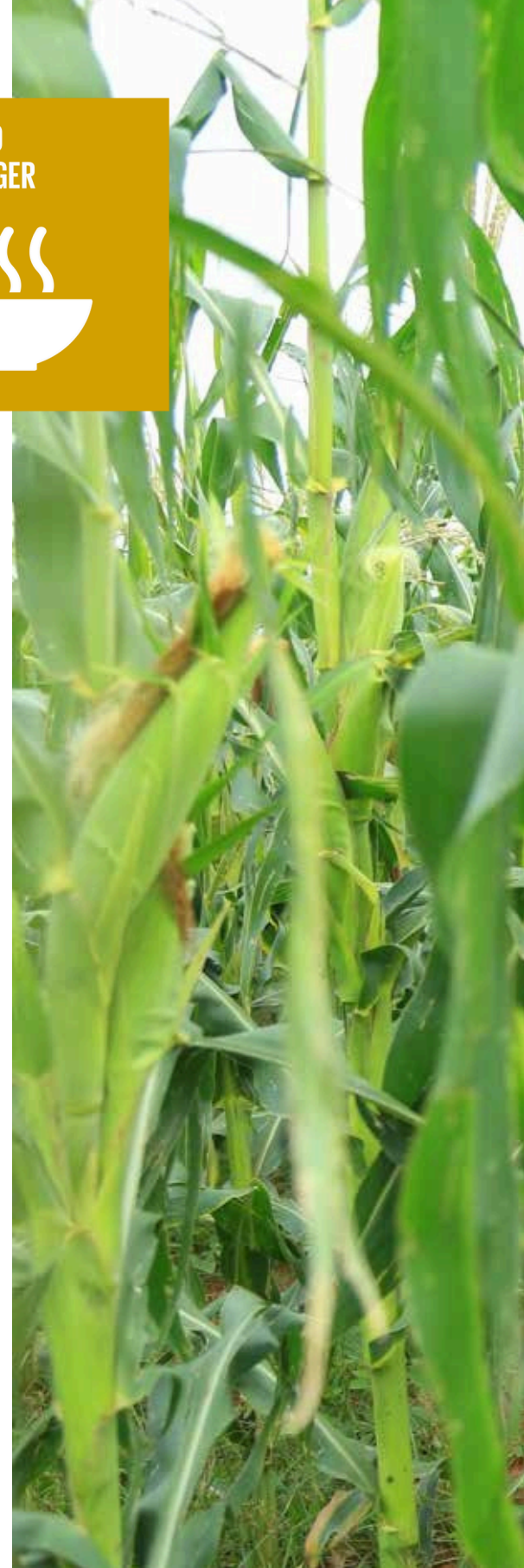


**KHA VHA FHELISE
NDALA, U SWIKELELA
TSIRELEDZO YA
ZWIŁIWA NA PFUSHI
YO KHWINIFHADZWAHO
NA U SA NYETHA HA
ZWA VHULIMI**



**Mbofholowo a i ambi tshithu arali
vhathu vha sa koni u **dadza**
thumbu nga **zwiłiwa**.**

Vho-Nelson Mandela



NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Vha lingedze u t̄avha zwiṅwe zwa zwiṅwa kana u thoma ngade ya zwiṅwa hayani, tshikoloni kana tshitshavhani.
- Vha songo tambisa zwiṅwa. Kha vha xwatudze zwiṅwa zwitete na zwo salaho.
- Kha vha nee masalela a ṽeaho a zwiṅwa vhashai na vhatu vha re kha nyimele dzi sa takadzi.
- Kha vha ṽe ndyoy ndinganywa. Nḁowetshumo ya vhubvedzi ha ṽama i na masiandaitwa mahulwane kha mupo.
- Kha vha renege zwiṅwa zwapo nahone zwa khalaṅwaha yeneyo.



KHA VHA KHWATHISEDZE MUTAKALO WAVHUḐI NA U TUḐUWEDZA VHATHU VHA MIROLE YOḐHE URI VHA TSHILE ZWAVHUḐI



Tshifhinga tshoḓhe ndo vha ndi tshi tenda uri **nyonyoloso ndi ya ndeme kha mutakalo wa muvhili** na kha **vhudziki ha muhumbulo**.

Vho-Nelson Mandela

3 GOOD HEALTH
AND WELL-BEING



2 ZERO
HUNGER



8 DECENT WORK
ECONOMIC GROWTH



14 LIFE
BELOW WATER





NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Kha vha **le** mitshelo na miroho misi yothe na u ita nyonyoloso uri vha dzule vhe na mutakalo wavhuḡi.
- Vhone na vhana vhavho vha tea u haelwa. U tsireledza muḡa wavho kha malwadze zwi dovha thusa mutakalo wa tshitshavha.
- Vha **ḡekedze** malofha afho u itela u vhlunga matshilo.
- Vha **ḡiḡwalise** kha mutevhe wa vhanetshedzi zwiḡiḡa zwa muvhili na **ḡama** kha shango **ḡa** havho.
- Kha vha dzule vha tshi ita zwithu zwo **fhamba-fhambanaho!** Vha lingedze u ita nyonyoloso kana u shela mulenzhe kha mitambo misi yothe.
- Kha vha wane tshiimiswa tshine vha tama u tshi tikedza. Tshiḡwe na tshiḡwe tshi ita **phambano.**

U Maanḡafhadza Zwitshavha: Vhagudiswa vha Kwadukathole Comprehensive School ngei kha Nyingaḡorobo ya Kattlehong, Johannesburg, vho kuvhangana u itela u tikedza SDG 3 nga ḡuvha **ḡa** Tshavhi **ḡa** **ḡifhasi** vha tshi khou sumbedza vthuthi na vkhoni havho ngei Freedom Park, Afurika Tshipembe.

©UN South Africa/Ropafadzo Chiradza

KHA VHA KHWAṬHISEDZE PFUNZO INE YA KATELA VHATHU VHOṬHE NA NDINGANYISO NA U BVELEDZA ZWIKHALA ZWA U GUDA VHUTSHILO HOṬHE KHA VHOṬHE

4 QUALITY
EDUCATION



Pfunzo ndi tshithu tshihulwane tsha mveledziso ya muthu nga dzawe. Ndi nga kha pfunzo hune ṅwananyana wa muhedana a nga vha dokotela, murwa wa mushumi wa mugodini a nga vha mulanga mugodi na ṅwana wa mushumi wa bulasini a nga vha phuresidennde wa lushaka luhulu. Ndi zwine ra ita kha zwine ra vha nazwo, hu si kha zwe ra fhiwa, zwine zwa fhambanya muṅwe muthu kha munwe.

Vho-Nelson Mandela





NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- **Vha sumbedze vhaswa ndila. Vha nga thusa vhana kha pfunzo dzavho na tshuñwahaya, vha funza luambo kana u ñekedza ngudo nga ha Zwipikwa zwa Dzhango.**
- **Kha vha dalele tshikolo tshapo na u vhudzisa uri vha toḽa tshomedzo-ḽe dza tshikolo. Kha vha thome mushumo wa ñḽisedzo kha tshitshavha tsha havho.**
- **Arali vha tshi kona, vha lambedze pfunzo.**
- **Vha ñekedze bugu dzo shumaho. Nḽila i leluwaho vhukuma ya u ñea muñwe muthu nḽivho ndi u mu ñekedza bugu dzavho dzo shumaho.**

Vhasidzanyana vha tshikolo tsha Yomelela Primary School ngei Khayelitsha, nyingaḽorobo khulwanesa ngei ḽoroboni ya Kapa Afurika Tshipembe
©UN Women/Karin Schermbrucker

KHA VHA SWIKELELE NDINGANYISO YA MBEU NA U MAANDAFHADZA VHAFUMAKADZI NA VHASIDZANA

5

GENDER
EQUALITY



Mbofholowo i nga si swikelelwe nga nnda ha musu **vhafumakadzi vho no vhofhololwa kha u tsikeledzwa ha mifuda yothe.**

Vho-Nelson Mandela





NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- **Vha thanye u dzhiela vhañwe vhatu fhasi nga nthani ha mbeu yavho. Vha zwi thogomele, vha zwi thivhele na u funza vhañwe nga hazwo.**
- **Vha wane vhaeletshedzi/vharangaphanda vha vhafumakadzi. Vha khwaṭhisedze uri vhañwe vha vhaedziswa vhavho kana vhaeletshedzi ndi vhafumakadzi.**
- **Vha fhelise mifuda yoṭhe ya u khethululwa ha vhafumakadzi na vhasidzana nga u fara vhatu vhoṭhe nga ndila i fanaho hu sa londwi mbeu dzavho.**
- **Vha imedzane na u tambudzwa. Tshifhinga tshoṭhe musi vha tshi vhona u tambudzwa kana u pfa nga ha u tambudzwa, hu nga vha mushumoni, tshiṭaraṭani, hayani kana kha inthanethe, vha imedzane nazwo.**

Vhafumakadzi vha Afurika Tshipembe vha re vhadzia-mulalo vha shela mulenzhe nga ho khwaṭhaho kha u kuvhanganya mafhungo na u lwela vhutsireledzi musi vha tshi khou ita mushumo wa u linda ngei Democratic Republic of the Congo, u tikedza kha u Vhulunga mulalo ha UN na u bveledza SDG 5. Ndinganyiso ya Mbeu.

©UN Photo/Michael Ali

KHA VHA KHWATHISEDZE
U WANALA HA MADI NA U
SA NYETHA HA NDANGO
YAO NA TSHAMPUNGANE
KHA VHATHU VHOṬHE

6

CLEAN WATER
AND SANITATION



U mona na shango loṭhe, maḍi a dzhiiwa
sa tshithu tsha ndeme u fana na **vhutshilo**
hone vhuṇe.

Vho-Nelson Mandela



NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Vha shumise thannga ja maḁi u kuvhanganya maḁi a mvula.
- Vha kuvhanganye tshitshavha tsha havho tshoṱhe uri tshi shele mulenzhe kha u kunakisa milambo yapo, tsini na lwanzhe kana ḁanzhe
- Vha ite uri tshitshavha tshavho tshi ḁivhe mafhungo nga u shumisa zwiledzi zwa vhudavhidzani kana nga u vhudza vhatu.
- Vha songo shumisesa maḁi.
- Vha khwaṱhisedze uri vha vala bommbi musi vha khou ṱanzwa phuleithi, vha songo shumisa shawara lwa tshifhinga tshilapfu.
- Mabavu a ṱoḁa maḁi manzhi a fhiraho u shumisa shawara lwa mimunithi ya 5 u ya kha 10.
- Vha tsireledze zwiko zwa maḁi nga u fhungudza tshikafhadzo na u sa sokou laṱa zwithu huṱwe na huṱwe.

Vho-Nelson Muffuh, Mutshimbidzi wa Vhadzulapo wa UN kha ja Afurika Tshipembe, kha tshitiṱshi tsha u ṱamba zwanḁa tsha UNICEF musi vha UN vho dalela Vhuongelo ha Nnḁa ha Kanana ngei Hammanskraal, Afurika Tshipembe, musi wa u ṱaha ha vhlwadze ha kholera.

©UN South Africa/Ropafadzo Chiradza



**KHA VHA KHWAṬHISEDZE U
SWIKELELA**

**FULUFULU ḽI SA DURI, ḽI
FULUFHEDZEAHO, ḽI SA NYEṬHI
NA ḽA TSHIZWINO-ZWINO KHA
VHATHU VHOṬHE**



Naho ḽifhasi ḽo no ita mvelaphanda **khulwane
kha ḽino ḽana ḽa minwaha ḽa vhufumbili,
vhathu vhanzhi vha kha ḽi shengedzwa nga
vhushai, dzikhakhathi, nḽala, vhulwadze na
tshinyalelo ya mupo**

Vho-Nelson Mandela

**7 AFFORDABLE AND
CLEAN ENERGY**





NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Kha vha dzime mavhone ane a sa khou shumiswa - vha vhulunge muḁagasi.
- Vha renga zwishumiswa zwa elekiḁhironiki zwi tshadzheaho. Vha songo renga kana u shumisa beḁeri dzine dza shumiswa luthihi fhedzi.
- Vha shumise zwiko zwa fulufulu zwa ḁuvha . Vha dzhenise panele dza fulufulu ḁa ḁuvha hayani u itela u dudelwa na muḁagasi.

Giridi ḁhukhu ya ḁhanganelo ya muya na ḁuvha kha tshitshavha tsha Blinkwarer (Eastern Cape) yo thomiwaho nga UNDP nga kha Mbekanyamushumo yavho ya Fulufulu ḁa Muya na ḁuvha ya Afurika Tshipembe.
©UNDP Afurika Tshl pembe

**KHA VHA TŪTŪWEDZE
NYALUWO YA IKONOMI I SA
NYETHI I ANGAREDZAHO
VHOṬHE, MISHUMO YO
FHELELAHO NA I BVELEDZAHO,
YA KHWINE YA VHATHU
VHOṬHE**

8 DECENT WORK AND
ECONOMIC GROWTH



Zwi zwanḁani zwavho sika ḁifhasi ḁa khwine
u itela vhoṱhe vha tshilaho khaḁo.

Vho-Nelson Mandela



NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- **Kha vha ḡivhe pfanelo dzavho mushumoni.
U itela u swikelela vhumukanyi, u ḡivha zwine vha tea u wana zwi ḡo vha thusa vhukuma.**
- **Kha vha renege kha vhabvedzi vhapo.
Kha vha tikedze nyaluwo ya ikonomi yapo nga u renga kha vhabvedzi na mabindu apo.**
- **Kha vha dzudzanye mbekanyamushumo ya vhueletshedzi. Kha vha rambe vhathu vha re na tshenzhelo kha ḡiḡwe sia u sika tshigwada tsha u eletshedza tshine tsha ḡo thusa vhaswa u ḡilugisela vhumatshelo u itela mishumo yavho ya tshifhingani tshi ḡaho.**



**KHA VHA FHAṬE
THEMAMVELEDZISO DZO
KHWATḤAHO,
U BVELEDZA NDOWETSHUMO
DZI KATELAHO VHOṬHE
NAHONE DZI SA NYEṬHI NA U
ṬUṬUWEDZA VHUBVELEDZI**

9 INDUSTRY, INNOVATION
AND INFRASTRUCTURE



Ri tea u thusa u **fhaṭa themamveledziso** u itela uri Afurika ḽi shumise zwivhuya zwa zwikhala zwa thengiso na u ṇekedzwa tshikhala tshi pfaḽzaho u itela u **ṭaṭisana na ikonomi ya ḽifhasi**.

Vho-Nelson Mandela



NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Kha vha ite vhubindudzi kha themamveledziso yo kunaho na yo khwaṭhaho. Ndi yone ndila i yoṭhe ya u ita uri vhashumi vha dzule vho vhulungea na u tsireledza mupo.
- Kha vha dzudzanye kana u shela mulenzhe kha muṭaṭisano wa Think Tank. Vha nga ṭuṭuwedza muya wavho wa vhubindudzi na wa vhashumisani navho nga u dzudzanya muṭaṭisano wa muhumbulo wapo na u ramba khamphani kana vhane vha khou dzi thoma uri vha eletshedze vhawini.
- Vha sike mapa wa hothosipoto, Hu na fhethu ha nnyi na nnyi ho vhalaho hune vha kona u swikelela Wi-Fi ya mahala. Nga u hu topola henefho hune vha dzula hone na u phaḍaladza ndivho nga kha zwileludzi zwa vhudavhidzani, zwibambiri kana ndivhadzo vha nga thusa vhathu vhanzhi u swikelela inthanethe na u thusa u ṭanganya vhathu vha sa koni u swikelela zwishumiswa zwa didzhithala.

KHA VHA FHUNGUDZE U SHAYA NDINGANYISO NGOMU HA MASHANGO NA U MONA NAO



Tenda hu **kha di vha na vhushai, u shaya vhulamukanyi**, na u shayea huhulwane ha ndinganyiso kha lifhasi lashu, a hu na ane a nga awela ngangoho.

Vho-Nelson Mandela





NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Kha vha ye fhethu ha vhukhudo hapo, fhethu hu dzulaho tsiwana kana sentharani dzine ha dzula vhathu vha si gathi, vha dzudzanye fhethu hune vha nga farela hone nyambedzano dza u rera nga ha dzenedzi pfanelo dza ndeme kana ḍiḱekedzele u shuma henefho tshifhinga tshoṱhe.
- Kha vha fune khamphani dzi katelaho vhathu vhoṱhe. Kha vha sedze mutevhe wa khamphani dzi katelaho vhathu vhoṱhe vho fhambanaho vha si gathi nga u vha thola henefho kana nga u renga zwibveledzwa zwavho.
- Kha vha tikedze vhapfuluwi na tshavhi kha zwitshavha zwavho, Kha vha ḍiḱekedzele u thusa kha gamba yapo ya tshavhi. Kha vha kuvhanganye kana u ḱekedza zwishumiswa, zwijiwa na zwiambaro zwi toḱeaho.

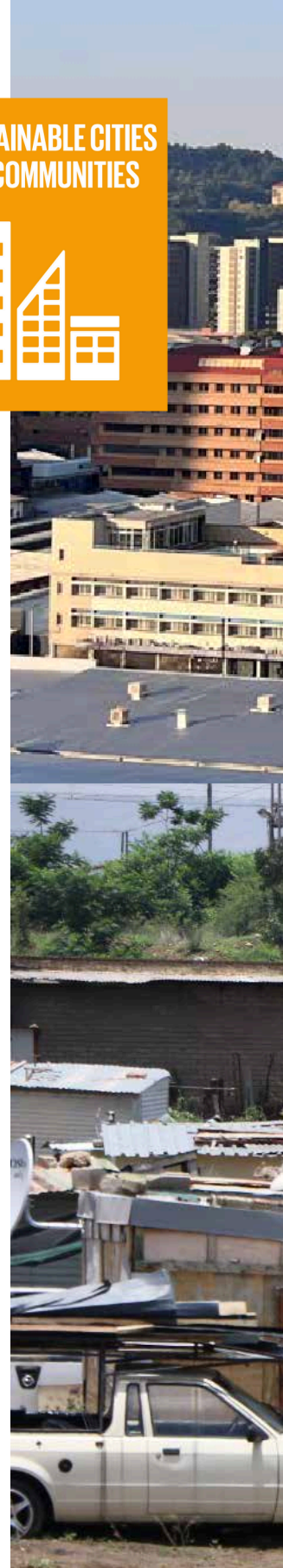
U ITA URI DOROBO NA
FHETHU HU DZULAHO
VHATHU HU KATELE MUÑWE
NA MUÑWE, HU VHE FHETHU
HO TSIRELEDZEAHO NGA HO
KHWATHAHO NA
HU SA NYETHI



**U kwamea nga ho dzikaho nga ha vhañwe
vhutshiloni hashu na kha tshitshavha tshashu zwi
do thusa vhukuma u ita uri lifhasi li vhe fhethu ha
khwine he ra hu lora ro hu tšlutshelwa zwihulu.**

Vho-Nelson Mandela

11 SUSTAINABLE CITIES
AND COMMUNITIES





NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Kha vha renge, u ja na u nwa zwithu zwapo. U tikedza mabindu apo zwi ita uri vhatu vha dzule vhe na mishumo na u ita uri masheleni a vhuyelele kha tshitshavha tshavho.
- Kha vha shumise pfanelo yavho ya u khetha vharangaphanda kha tshitshavha tshapo.
- Vha thogomele fhethu ha nnyi na nnyi. Kha vha thome nga vhone vhanxe, vha tutuwedze vhanwe uri vha tikedze kha u khwinisa fhethu ha nnyi na nnyi - vha sheledze zwimela, vha geredzele miri na u i tavha, vha vusuludze fhethu ha mitambo na midavhini, vha dzudzanye uri hu kunakiswe fhethu.

Ntha: U Maandafhadza Zwitshavha:

Tshifanyiso tshine tsha sumbedza mveledziso ya dorobo ine ya katela vhatu vhothe, yo tsireledzeaho, ine ya do fhedza tshifinga tshilapfu na i sa nyetha u mona na Union Building ngei Pretoria, Afurika Tshipembe.

©Tshifanyiso tsha UN fhanu Afurika Tshipembe/Nombulelo Malinga

Fhasi: UN Afurika Tshipembe i dalela Nyingadorobo ya Mamelodi ngei Pretoria u tolisisa tshinyalelo kha tshitshavha na u nkedza thundu dza u phalala zwitshavha zwo kwamiwaho nga midalo.

©Tshifanyiso tsha UN fhanu Afurika Tshipembe/Eunice Namugwe

KHA VHA KHWAṬHISEDZE TSHUMISO I SA NYEṬHI NA MAITELE A VHUBVELEDZI

12 RESPONSIBLE
CONSUMPTION
AND PRODUCTION



**Vhumatshelo vhu sa nyēṭhi ha vhathu vhu
ḡisendeka nga tshumisano ya vhukuma na
mupo u fana na zwiṅwe zwithu**

Vho-Nelson Mandela





NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Kha vha nange zwibveledzwa zwi shumiseaho hafhu. Kha vha shumise bege i sa tshinyadzi mupo musi vha tshi renga, maḁelo a maḁi a shumiseaho hafhu kana khaphu u fhungudza tshika ya mapuḁasiḁiki avho.
- Kha vha ḁhogomele zwiputelo- zwi si gathi ndi khwine!
- Kha vha ite thoḁisiso na u renga kha khamphani dzine vha ḁivha uri dzi na maitele a sa nyetḁi nahone a dzi tshinyadzi mupo.
- Kha vha renge magabulelo nga hune vha kona ngaho.



KHA VHA DZHIE LIGA LA TSHIHADU U FHELISA TSHANDUKO YA KILIMA NA MASIANDAITWA AYO



Kha ri tikedzane ri ite uri lifhasi lashu
li vhe **tshiko tshi sa nyethi u itela**
vhumatshelo hashu sa vhatu kha
pulanete ino.

Vho-Nelson Mandela



NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- **Kha vha vhuyedzedze mabambiri, ngilasi, pulasiṭiki, tsimbi na zwishumiswa zwa kale zwa elekiṭhironiki uri zwi vusuluswe zwi dovhe zwi shumiswe nga huswa.**
- **Kha vha renga zwibveledzwa zwi sa tshinyadzi mupo. Kha vha vhale tshiputelo u vhona arali zwibveledzwa zwo bveledzwa nga ndila i sa tshinyadzi mupo.**
- **Kha vha shumise baisigira, vha tshimbile kana vha namele zwinamelo zwa nnyi na nnyi.**

Kha vha fhungudze u dubisa khaboni. Vha nga vhalela khaboni ine vha i dubisa na u renga zwithu zwine zwa vha thusa u fhungudza u budisa khaboni kha Climate Neutral Now.

Mushumi wa Thandela ya NFI u tola ḡaka na u kuvhanganya vhusunzi u lwisana na tshanduko ya kilima.

©UN-REDD

KHA VHA VHULUNGE NA U SHUMISA LU SA NYETHI MADANZHE, LWANZHE NA ZWIKO ZWA MADINI U ITELA MVELEDZISO I SA NYETHI

14 LIFE
BELOW WATER



Lupfumo lwa madanzhe ndi tshipida tsha vhufa vhu fanaho ha vhathu [...] arali ha sa vha na maandalanga kana mulayo u shumaho, ri do sedzana na khombo khulwane kha madanzhe nga mulandu wa zwiito zwi ngaho u laṭa tshika dza mulimo, u fasha khovhe nnzhi kana vhugevhenga ha zwitshavha vhu ngaho u endedza zwidzidzivhadzi. **Vhuxidini ha u vhea mulayo u shumaho wa lwanzhe a ho ngo tea u kundelwa.**

Vho- Nelson Mandela



NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- **Vha fhungudze tshika – vhunzhi ha tshika ine ra i bvedza shangoni a fhelela maḍanzheni.**
- **Kha vha litshe u shumisa mapulasitiki: Kushumisele ku si kwone na kulaṭele kwa mapulasitiki ndi tshivhangi tshihulwane tsha tshikafhadzo ya maḍini.**
- **Vha kuvhanganye tshitshavha tsha havho tshoṭhe uri tshi shele mulenzhe kha u kunakisa milambo yapo, tsini na lwanzhe kana ḍanzhe.**

Tshika ya mapulasitiki o wanala maḍanzheni a khou vhanga tshikafhadzo.

©UNEP

KHA VHA TSIRELEDZE VHA VHUYEDZEDZE NA U TŪTŪWEDZA TSHUMISO I SA NYEŨHI YA SISITĒME DZA MUPO DZA LIFHASI, U LANGA MAĐAKA LU SA NYEŨHI, U FHELISA MASOGA, NA U IMISA NA U HUMISA MAVU U TSITSELA FHASI NA MUTSHATSHAME WA ZWI TSHILAHO



Miri na mađaka zwo tshinyadzwa ngauri vhatu vhashu vho vha **vho ɔisendeka ngazwo tshoŭhe sa zwiko zwa fulufulu**. Nga murahu, vhatu vha khou pfa phepho űamusi ngauri vha khou tŭɔɔa fulufulu ɔa u bika, u kunakisa na u ɔigeɔa ha mutheo ngauri miri na mađaka zwo tshinyadzwa.

Vho- Nelson Mandela

15 LIFE ON LAND



NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- Vha songo shumisa zwivhulaya zwitshili U tsireledza na u vhulunga mavu, vha songo shumisa khemikhala musi vha tshi t̄avha miri.
- U sinisa zwiliwa, zwi nga fhungudza masiandaitwa a kilima ngeno hu na u vhuwedzedza pfushi.
- Vha songo shumisa zwibveledzwa zwo lingiwa kha phukha.
- Vha dzudzanye mushumo wavho wa u kunakisa kana vha dzhoine mushumo u re hone u itela u tsireledza sisiṭeme ya mupo ya tshikhala tshavho tshapo tshi dala.

UNIC Piṭori kha Mbekanyamushumo ya u Swikelela ya Pfunzo nga ha u sa nyet̄ha ha mupo hu na vhagudi vha Vundu Ja Limpopo, Afurika Tshipembe.
©UNIC Pretoria/2019/Scotch Mabhena



U TŪTŪWEDZA ZWITSHAVHA ZWA MULALO ZWI KATELAHO VHOṬHE NA U ITA URI VHATHU VHOṬHE VHA SWIKELELE NA U FHAṬA ZWIIMISWA ZWI PFADZAHO ZWI RE NA VHUḐIFHINDULELI NA ZWI KATELAHO VHOṬHE KHA VHUIMO HOṬHE



Mulalo a si u sa vha hone ha khakhathi; mulalo ndi u sikiwa ha **mupo une vhathu vhoṭhe vha nga titima** hu si na ndavha na murafho, muvhala, thendo, vhurereli, mbeu, vhuimo, kana tswayo dza matshilisano dzifhio na dzifhio dzine dza sumbedza u fhambana ha vhathu.

Vho- Nelson Mandela

16 PEACE, JUSTICE
AND STRONG
INSTITUTIONS





NDILA YA U SHELA MULENZHE:

- **Kha vha khethe! Kha vha shumise tshikhala tshavho tsha u nanga vharangaphanda kha shango lavho na tshitshavha tshapo**
- **Kha vha divhe pannelo dzavho. U itela u swikelela vhulamukanyi, u divha zwine zwa vha zwavho zwi do vha thusa vhukuma.**
- **Kha vha bule vhudipfi havho nga tshivhindi! Kha vha humbele vhavhusi vhapo na vha shangoni line vha dzula khalo uri vha dzhie maga ane a sa do vha isa vhatu kana pulanete.**

Muphuresidennde muswa o khethwaho Vho-Nelson Mandela vha tshi khou rikedza tshipitshi tsha u dzhena kha tshidulo tsha vhuphuresidennde u bva kha balikhoni ya Townhall.
©UN Photo/Chris Sattlberger

**KHA VHA
KHWATHISEDZE
NDILA DZA TSHUMISO
NA U VUSULUDZA
TSHUMISANO YA
DZHANGO U ITELA
MVELEDZISO I SA NYETHI**



Zwi a leluwa u thukhukanya na u tshinyadza. **Vhahali** ndi avho vhane vha ita mulalo vha fhaṭa.

Vho- Nelson Mandela

17 PARTNERSHIPS
FOR THE GOALS



NDILA YA U SHELA

MULENZHE:

- Kha vha bindudze kha mabindu ane a kha **ḍi** tou bva u thoma, mabindu maḱuku na o linganelaho na tshumisano hu tshi tevhedzwa maga a nḱha a ikonomi, matshilisano na zwilinganyo zwa vhuvhusi (ESG).
- Kha vha tikedze zwiḱundelwa nḱa nga u renga zwibveledzwa u bva kha mashango ane a khou bvelela. Kha vha thogomele lebulu ya Fair Trade kha zwibveledzwa ine ya thusa u vha sumbedza uri zwibveledzwa zwi bva kha vhabveledzi vhapo kha mashango ane a khou bvelela.

Kha vha tikedze madzangano kana thandela dzine

- dza shuma dzo sedza tshumisano ya dzhangho, sa izwo zwa u leludza tshumisano ya u pfukekanya mikano, u kovhelana nḱivho kana u bveledza u pfukisela thekhinoḱodzhi.

Kha vha ite mafulo uri mashango ane a khou

- bvelela a wane thekhinoḱodzhi yo linganelaho, vhukoni, vhubindudzi, na thikhedzo ya zwa masheleni u itela u dzhenelela nga mveledziso i sa nyetḱhi.

Kha vha shume kana u **ḍiḱekedzela** kha u thusa

- NGO dzine dza khou shuma dzo sedza Zwipikwa zwa Dzhangho.

Vha nga shela mulenzhe kha thandela dzo fhambanaho u itela u swikelela Zwipikwa nga 2030.





Gwati Ja nga ngomu nga murahu. Maila-u-sumbwa Vho-Matamela Cyril Ramaphosa (tsha monde), Muphuresidennde wa Afurika Tshipembe, vha sea na Vho-María Fernanda Espinosa Garcés (vha vhuraru u bva kha tsha u Ja), Muphuresidennde wa dzulo Ja vhufusumbe raru wa Buthano Ja Lushaka, Muñwaleli Muhulwane Vho-António Guterres (vha vuvhili u bva kha tsha monde), na Muthusa Muñwaleli Muhulwane Vho-Amina Mohammed, nga murahu ha u vula Tshitsetshu tsha Vho-Nelson Mandela ngei ofisini khulwane dza UN kha Ja New York.

©Tshifanyiso tsha UN

Gwati Ja nga murahu: Vho-Nelson Mandela, Muphuresidennde wa Riphabujiki ya Afurika Tshipembe vha tshi khou amba kha dzulo Ja vhufuthanu raru ya Guvhangano Lihulu. ©UN Photo/Greg Kinch



Zwo gandiswa nga:

Vha United Nations Afurika Tshipembe | 2023

Zwo tōdisiswa na u olwa nga:

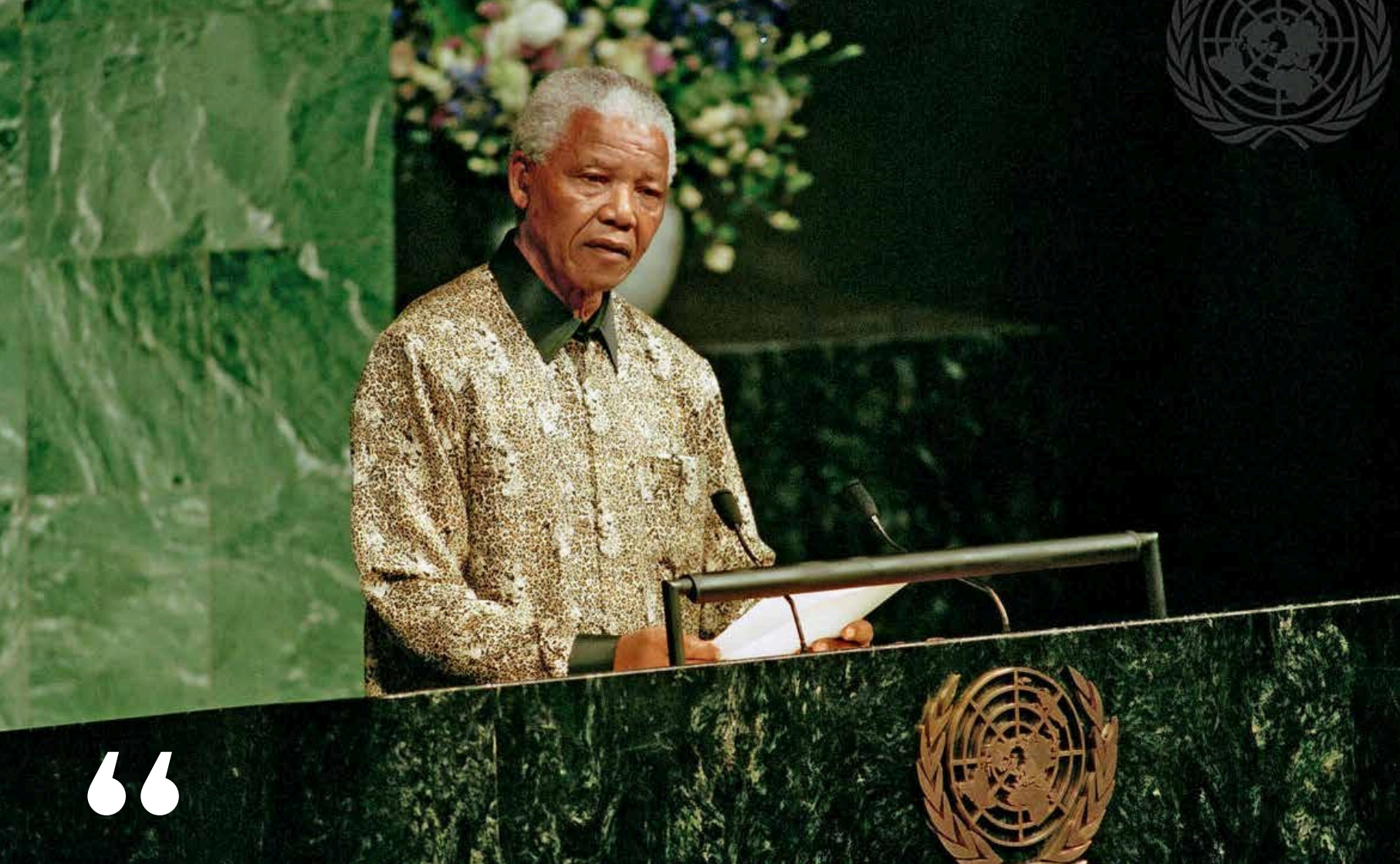
United Nations Information Centre (UNIC),
Pretoria.

KHA VHA RI KWAME:

United Nations South Africa,
UN House, Metro Park Building,
351 Francis Baard Street, Pretoria, South Africa
Telephone: +27 12 354 8504
Email: unic-pretoria@un.org

Kha vha ri tevhele:

Facebook: [@UNinSouthAfrica](https://www.facebook.com/UNinSouthAfrica)
Twitter: [@UNinSouthAfrica](https://twitter.com/UNinSouthAfrica)
Instagram: [@UNinSouthAfrica](https://www.instagram.com/UNinSouthAfrica)
Website: <https://southafrica.un.org/>



Vha songo sedza thungo, vha songo timatima. Kha vha thogomele uri lifhasi li kha ndala ya maga, hu si ya maipfi. Kha vha ite zwithu nga tshivhindi na u vhona zwithu hu tshee nga phanda.

Vho- Nelson Mandela

